

Tourguide System 2020

Notice d'emploi



Sommaire

Consignes de sécurité importantes	2
Composants du système	6
Vue d'ensemble du système	7
Éléments de commande	9
Affichages de l'émetteur de poche	13
Affichages du micro émetteur	15
Affichages du récepteur	17
Affichages de la mallette de recharge	19
Les fonctions des commandes de l'émetteur de poche/micro émetteur	21
Les fonctions des commandes du récepteur	22
Les fonctions des commandes de la mallette de recharge	22
Mise en service	23
L'utilisation quotidienne	27
Mettre les appareils en marche/à l'arrêt	27
Régler le volume sonore	29
Charger les packs accu	30
Régler le canal	33
Mettre en sourdine les appareils	36
Réglages spéciaux de l'émetteur	37
Le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur	45
Vue d'ensemble du menu de commande de l'émetteur de poche	46
Vue d'ensemble du menu de commande du micro émetteur	48
Entretien et maintenances	50
En cas d'anomalies	51
Caractéristiques techniques	52
Accessoires	54
Déclarations du fabricant	55
Index	58

Vous avez fait le bon choix !

Ces produits Sennheiser vous séduiront pendant de longues années par leur fiabilité, leur rentabilité et leur facilité d'emploi. C'est ce que garantit Sennheiser, fabricant réputé de produits électroacoustiques de grande valeur, fruits de compétences accumulées depuis plus de 60 ans.

Consacrez quelques minutes à la lecture de cette notice. Nous désirons en effet que vous puissiez profiter simplement et rapidement de cette technologie de pointe.

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez cette notice d'emploi.
2. Conservez cette notice d'emploi et joignez-la toujours aux appareils si vous remettez ces derniers à un tiers.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas ces appareils à proximité d'eau.
6. Ne nettoyez les appareils qu'à l'aide d'un chiffon sec.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez les appareils conformément aux instructions de cette notice.
8. N'installez pas les appareils à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, registres de chaleur, fours ou autres appareils (y compris les amplificateurs) générant de la chaleur.
9. Utilisez exclusivement ces appareils avec le type de source de courant indiqué sur la fiche secteur. Branchez toujours les appareils dans une prise munie d'un conducteur de protection.
10. Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le câble secteur ni l'écraser, notamment au niveau de la fiche secteur, de la prise et au point de sortie de l'appareil.
11. N'utilisez que les appareils supplémentaires/accessoires recommandés par Sennheiser.
12. N'utilisez les appareils qu'en conjonction avec des chariots, étagères, statifs, supports ou tables indiqués par le fabricant ou vendus avec l'appareil. En cas d'utilisation d'un chariot, poussez-le en même temps que les appareils en faisant preuve d'une extrême prudence afin d'éviter les blessures et d'empêcher le basculement du chariot. 
13. Débranchez les appareils du secteur en cas d'orage ou de périodes d'inutilisation prolongées.
14. Confiez tous les travaux d'entretien à un personnel qualifié. Les travaux d'entretien doivent être effectués lorsqu'un appareil a été endommagé, par exemple en cas d'endommagement du câble secteur, de la pénétration de liquides ou d'objets dans l'appareil, d'une exposition de l'appareil à la pluie, de fonctionnement incorrect ou de chute de l'appareil.
15. Retirez la fiche secteur de la prise pour débrancher les appareils du secteur.
16. **AVERTISSEMENT** : n'exposez pas les appareils à la pluie ni à l'humidité en raison du risque d'incendie ou d'électrocution.
17. N'exposez pas les appareils aux projections ou aux gouttes d'eau. Ne posez aucun objet contenant de l'eau (p. ex. un vase) sur les appareils.
18. Veillez à ce que la fiche du câble secteur soit toujours en parfait état et facilement accessible.

Symboles sur la mallette de recharge EZL 2020-20 L



L'étiquette ci-contre est appliquée sur la face arrière de l'appareil. Les symboles ont les significations suivantes :



Ce symbole indique la présence de tensions dangereuses dans l'appareil présentant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être ouvert, car il existe un risque de choc électrique. Aucun composant se trouvant à l'intérieur de l'appareil ne peut être réparé par l'utilisateur. Confiez les réparations au service après-vente qualifié.



Ce symbole indique que le manuel joint à l'appareil contient des instructions d'utilisation et de maintenance importantes.

Surcharge

Évitez de surcharger les prises et les rallonges, en raison du risque d'un incendie ou d'électrocution.

Pièces de rechange

S'il s'avère nécessaire d'installer des pièces de rechange, assurez-vous que le technicien d'entretien utilise des pièces de rechange recommandées par Sennheiser ou des pièces présentant les mêmes caractéristiques que celles des pièces d'origine. Des pièces de rechange non agréées peuvent provoquer des incendies ou des électrocutions ou encore comporter d'autres risques.

Contrôle de sécurité

Veillez à ce que le technicien d'entretien, une fois les travaux d'entretien ou de réparation terminés, procède à des contrôles de sécurité afin de vérifier le bon fonctionnement des appareils.

Risque dû à un volume sonore élevé



Les appareils sont destinés à un usage professionnel. Leur utilisation est régie par les normes et lois en vigueur dans le secteur d'application envisagé. Sennheiser est tenu d'indiquer les dommages éventuels qu'une utilisation incorrecte des appareils peut causer.

Les récepteurs stéthoscopiques HDE 2020 D peuvent présenter des pressions acoustiques supérieures à 85 dB(A). 85 dB (A) correspondent au niveau sonore maximal légalement autorisé dans certains pays dans le cadre d'une exposition permanente, tout au long de la journée de travail. Il est utilisé comme base d'évaluation par la Médecine du Travail. Une exposition prolongée ou à des niveaux élevés peut endommager l'audition. Dans le cas de niveaux sonores élevés, il est impératif de réduire la durée d'exposition à la source du bruit. Si vous souffrez des symptômes suivants, vous avez certainement été exposé pendant trop longtemps à des niveaux sonores excessifs :

- Vous êtes sujet à des bourdonnements ou des sifflements d'oreille.
- Vous avez l'impression (même si c'est provisoire) de ne plus entendre les aigus.

Utilisation des appareils conforme aux directives

L'utilisation des appareils conforme aux directives implique :

- une utilisation professionnelle des appareils,
- la lecture de cette notice et en particulier le chapitre intitulé "Consignes de sécurité importantes" à la page 2,
- l'utilisation des appareils uniquement dans les conditions décrites dans la présente notice.

Est considérée comme non conforme aux directives toute utilisation différente de celle définie dans la présente notice ou le non-respect des conditions d'utilisation décrites ici.

Consignes de sécurité sur les accus Lithium-Polymère, les accus NiMH et les piles

En cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive, les accus peuvent couler. Dans des cas extrêmes, il y a un risque :



- de surchauffage
- d'incendie
- de coulée
- d'explosion
- de fumée et de gaz

Sennheiser décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive.



Conservez les accus hors de portée des enfants.



Respectez la polarité.



N'exposez pas les accus à des températures supérieures à 70°C/158°F, par ex. n'exposez pas les accus à la lumière du soleil ou ne les jetez pas au feu.



Éteignez les appareils alimentés par accus lorsqu'ils ne sont plus utilisés.



N'exposez pas les accus à l'humidité.



Ne rechargez les accus qu'avec des chargeurs Sennheiser appropriés.



Ne court-circuitez pas les accus.



En cas de non utilisation prolongée, rechargez les accus régulièrement (tous les 3 mois environ).



Ne désassemblez et ne déformez pas les accus.



Ne rechargez les accus qu'à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C.



Ne mélangez pas des piles et des accus.



Interrompez immédiatement la recharge des appareils manifestement défectueux.



Ne continuez pas à utiliser des accus défectueux.



Déposez les accus dans un point de collecte spécifique, ou rappez-les à votre revendeur.



Utilisez uniquement des accus Sennheiser.

Consignes de sécurité supplémentaires sur le pack accu BA 2015 et sur les piles



Ne pas braser.



Enlevez immédiatement les accus ou les piles usagés de l'appareil.

Composants du système

Le système Tourguide 2020 D comprend différents composants que vous pouvez acquérir auprès de votre partenaire Sennheiser :

- Mallette de recharge EZL 2020-20 L avec notice d'emploi de l'ensemble du système
- Émetteur de poche SK 2020 D
- Micro émetteur SKM 2020 D
- Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D
- Pack accu BA 2015
- Câble secteur
- Microphone (voir section suivante)

Vue d'ensemble du système

Le système Tourguide 2020 D offre une transmission de son numérique optimale lors de visites guidées, par exemple dans les entreprises ou les musées. La transmission par radio permet aux membres du groupe de se déplacer librement. Six fréquences fixes de transmission procurent une haute flexibilité et une grande capacité d'adaptation.

En Europe, le système Tourguide 2020 D peut être utilisé sans autorisation dans la plage de fréquence 863 – 865 MHz (voir page 53).

L'émetteur de poche SK 2020 D

Vous pouvez brancher sur l'émetteur de poche un des microphones Sennheiser suivants (microphone non inclus dans le kit de livraison) :

- Micros cravattes
ME 2-N, ME 4-N, MKE 2-EW GOLD
- Micros serre-tête
ME 3-N, HSP 2-EW, HSP 4-EW, HS 2-EW
- Microphones main avec câble de raccordement
e 815, e 825 S, e 835, e 840, e 845

Vous pouvez en outre raccorder une source sonore quelconque à l'émetteur de poche, pour jouer par exemple de la musique.

Le micro émetteur SKM 2020 D

Ce micro émetteur très robuste est idéal pour des différentes applications de visites guidées. En plus, il est simple à configurer et à manipuler.

Pour le stockage et le transport, le micro émetteur peut être rangé dans la mallette de recharge et fixé avec du Velcro.

Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D

Les récepteurs se distinguent par une utilisation simple et confortable. L'affichage intégré à cristaux liquides présente toutes les informations importantes (canal de réception, qualité de réception, état de chargement des accus Lithium-Polymère intégrés, ainsi que le niveau d'intensité sonore actuel). La touche à bascule permet de choisir rapidement et simplement le canal souhaité.

Le système peut être étendu à tout moment avec des récepteurs supplémentaires.

Mallette de recharge EZL 2020-20 L

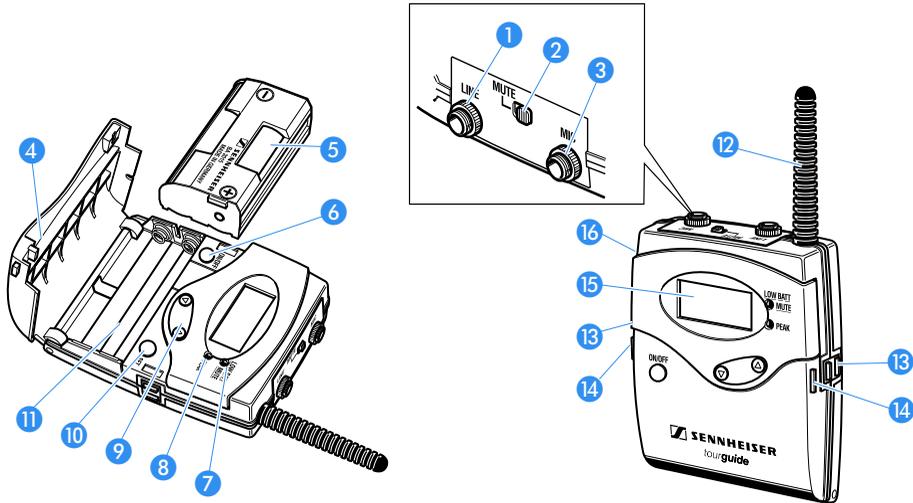
La mallette de recharge permet de charger simultanément les accus de 20 récepteurs et le pack accu de l'émetteur de poche/micro émetteur. Il est inutile de sortir le pack accu de l'émetteur de poche pour le recharger. Un pack accu supplémentaire peut être chargé en plus de l'émetteur de poche. Grâce à la fonction de copie de canal, vous pouvez régler par une pression de touche tous les récepteurs sur le même canal.

Autres caractéristiques de la mallette de recharge :

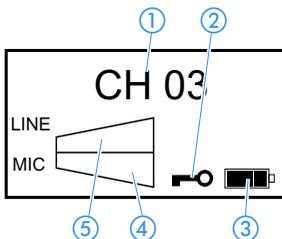
- Confort de charge exceptionnel grâce à une charge rapide des accus des émetteurs et récepteurs.
- Détection automatique de la charge complète, et commutation sur charge d'entretien. Les accus peuvent ainsi rester dans le chargeur pendant une durée prolongée.
- Sécurité de fonctionnement extrêmement élevée, car la température et la tension des cellules accu sont surveillées lors de la charge.
- Longue durée de vie des accus grâce à la protection contre les surcharges et à la régénération des accus complètement déchargés.
- Stockage et transport fiable des composants du système.

Éléments de commande

Emetteur de poche SK 2020 D

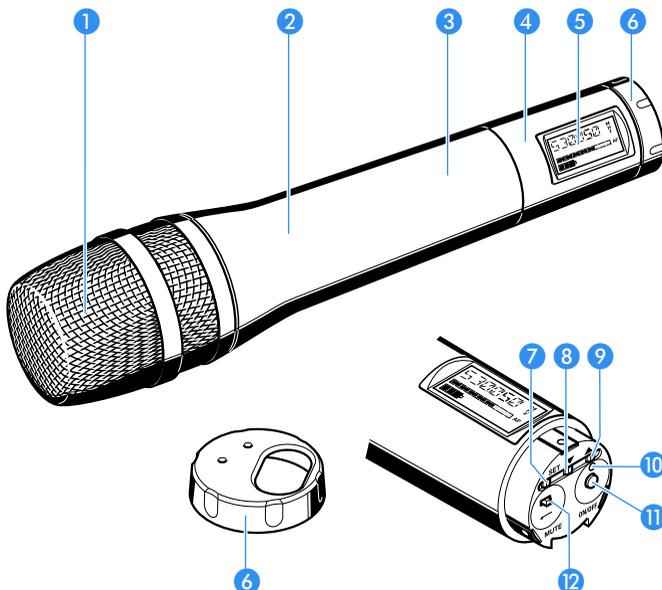


- ① Entrée Line
- ② Commutateur MUTE
- ③ Entrée microphone
- ④ Couvercle du compartiment à piles
- ⑤ Pack accu BA 2015
- ⑥ Touche ON/OFF
- ⑦ LED rouge LOW BATT/MUTE
- ⑧ LED jaune PEAK
- ⑨ Touche à bascule ▲/▼
- ⑩ Touche SET
(sous le couvercle du compartiment à piles)
- ⑪ Compartiment à piles
- ⑫ Antenne d'émission
- ⑬ Contacts de charge
- ⑭ Touches de déverrouillage du compartiment à piles
- ⑮ Afficheur à cristaux liquides
- ⑯ Clip de ceinture
(sur la face arrière de l'émetteur)

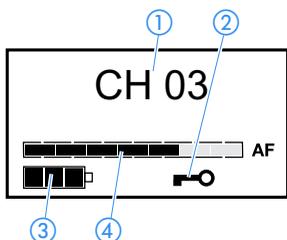


- ① Affichage des canaux
- ② Symbole du verrouillage des touches activé
- ③ Affichage à quatre positions de la charge
- ④ Affichage de niveau MIC
- ⑤ Affichage de niveau LINE

Micro émetteur SKM 2020 D

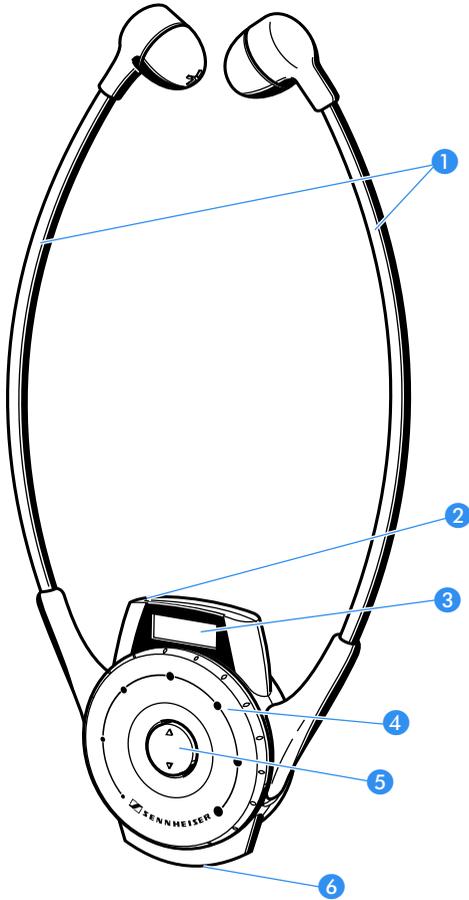


- ① Grille de protection
- ② Corps du micro émetteur
- ③ Compartiment à piles (invisible de l'extérieur)
- ④ Partie afficheur
- ⑤ Afficheur à cristaux liquides
- ⑥ Capuchon rotatif pour la protection des commandes ; commandes accessibles après la rotation du capuchon :
- ⑦ Touche **SET**
- ⑧ Touche ▼ (DOWN)
- ⑨ Touche ▲ (UP)
- ⑩ Indicateur de fonctionnement et d'état de pile, LED rouge (ON/LOW BATT)
- ⑪ Touche **ON/OFF** avec fonction ESC (abandon) dans le menu
- ⑫ Commutateur de mise en sourdine **MUTE**

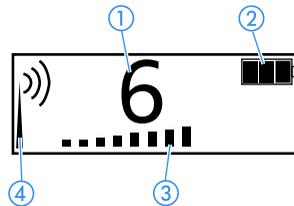


- ① Affichage des canaux
- ② Symbole du verrouillage des touches activé
- ③ Affichage à quatre positions de la charge
- ④ Affichage à sept positions du niveau audio "AF"

Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D

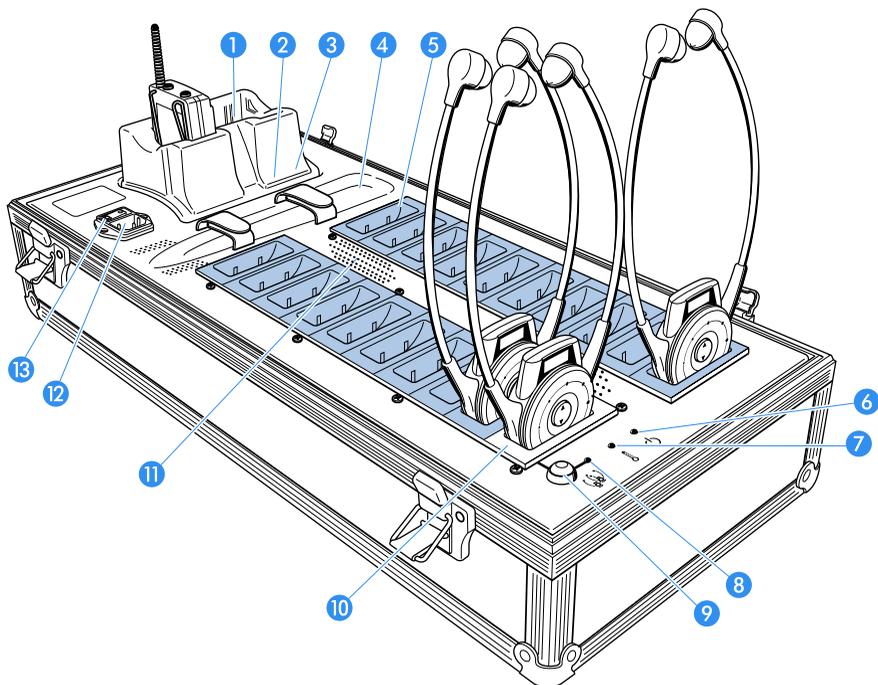


- ① Récepteur stéthoscopique
- ② État de chargement, LED rouge/verte
- ③ Afficheur à cristaux liquides
- ④ Réglage du volume
- ⑤ Touche de sélection de canal ▲/▼
- ⑥ Contacts de charge



- ① Affichage des canaux
- ② Affichage à quatre positions de la charge
- ③ Affichage du volume
- ④ Affichage signal radio

Mallette de recharge EZL 2020-20 L



- 1 Port de chargement pour pack accu/émetteur
- 2 LED rouge CHARGE/ERROR
- 3 LED verte READY
- 4 Emplacement pour un microphone
- 5 Port de chargement pour récepteur (Slave)
- 6 LED POWER
- 7 LED TEMP ERROR
- 8 LED COPY AVAILABLE
- 9 Touche COPY
- 10 Port de chargement avec fonction de copie de canal (Master)
- 11 Orifices d'aération
- 12 Prise secteur
- 13 Interrupteur secteur

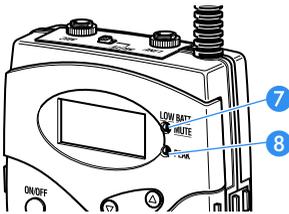
Affichages de l'émetteur de poche

Affichage de fonctionnement et d'état des piles

La LED rouge **LOW BATT/MUTE** ⑦ vous informe sur l'état de fonctionnement de l'émetteur de poche :

LED rouge pas allumée :

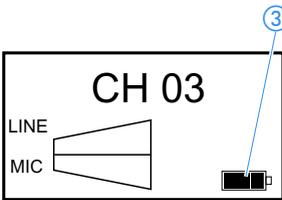
L'émetteur de poche est en marche et la charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 est suffisante.



LED rouge clignotante :

La charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 ne suffit plus que pour une brève durée de fonctionnement (LOW BATT).

L'affichage à quatre positions ③ de l'afficheur à cristaux liquides fournit également des informations sur la charge des piles et/ou du pack accu BA 2015.

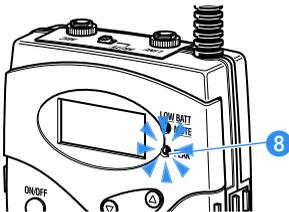


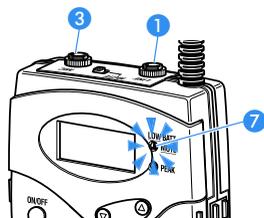
3 segments	Charge env. 100%
2 segments	Charge env. 70 %
1 segment	Charge env. 30 %
Clignotement du symbole pile LOW BATT	

Affichage Peak

La LED jaune **PEAK** ⑧ reste allumée si l'entrée BF de l'émetteur est saturée.

La restitution dans les récepteurs est déformée. Pour garantir une restitution non déformée, réduisez la sensibilité d'entrée d'une ou des deux entrées (voir "Modifier la sensibilité de l'entrée Line de l'émetteur de poche" à la page 38 et "Modifier la sensibilité de l'entrée du microphone de l'émetteur de poche" à la page 39).





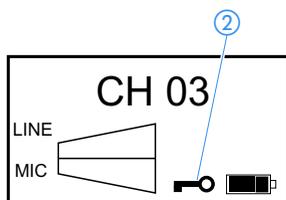
Affichage MUTE

La LED rouge **LOW BATT/MUTE** 7 s'allume en permanence, tant que l'émetteur a été mis en sourdine (voir "Mettre en sourdine l'émetteur de poche" à la page 36).

Remarque :

Lorsque la mise en sourdine est activée (MUTE), l'entrée de micro 3 est mise en sourdine, mais pas l'entrée Line 4.

Affichage du verrouillage des touches



Le symbole d'activation du verrouillage des touches 2 apparaît lorsque vous avez activé le verrouillage des touches (voir "Activer/désactiver le verrouillage des touches" à la page 42).

Eclairage de fond de l'afficheur à cristaux liquides

Le fond de l'afficheur à cristaux liquides reste affiché après une pression de touche pendant environ 30 secondes.

Affichage du mode d'économie d'énergie

Lorsque l'émetteur de poche n'a détecté aucun signal audio en l'espace de 5 minutes ou a été mis en sourdine, il commute en mode d'économie d'énergie. Dans l'affichage apparaît "**CH OFF**" et le signal d'émission est coupé

Lorsque l'émetteur de poche détecte un signal audio, il commute de nouveau en mode d'émission et l'affichage retourne à afficher le canal réglé.

Affichages du micro émetteur

Affichage de fonctionnement et d'état des piles

La LED rouge **LOW BATT/MUTE** ⑩ vous informe sur l'état de fonctionnement du micro émetteur :

LED rouge pas allumée :

Le micro émetteur est en marche et la charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 est suffisante.

LED rouge clignotante :

La charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 ne suffit plus que pour une brève durée de fonctionnement (LOW BATT).

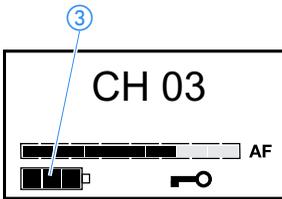
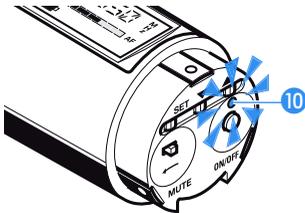
L'affichage à quatre positions ③ de l'afficheur à cristaux liquides fournit également des informations sur la charge des piles et/ou du pack accu BA 2015.

3 segments Charge env. 100%

2 segments Charge env. 70 %

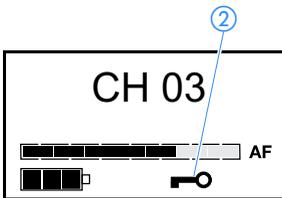
1 segment Charge env. 30 %

Clignotement du symbole pile LOW BATT



Affichage du verrouillage des touches

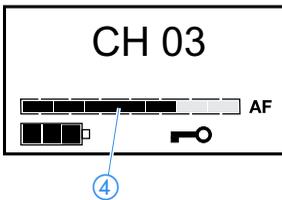
Le symbole d'activation du verrouillage des touches ② apparaît lorsque vous avez activé le verrouillage des touches (voir "Activer/désactiver le verrouillage des touches" à la page 42).

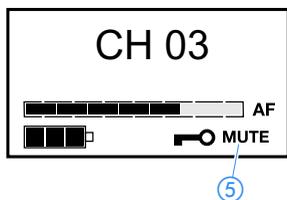


Affichage de la sensibilité

L'affichage du niveau audio "AF" ④ montre la sensibilité du micro émetteur.

Si le niveau d'entrée audio est trop élevé, le niveau audio "AF" ④ indique la valeur maximale pendant la durée de la saturation. Vous pouvez changer la sensibilité d'entrée du micro émetteur comme décrit à la page 40.





Affichage MUTE

Si le microphone émetteur a été mis en sourdine, l'affichage "MUTE" ⑤ s'allume sur l'afficheur (voir "Mettre en sourdine le microphone émetteur" à la page 36).

Eclairage de fond de l'afficheur à cristaux liquides

Le fond de l'afficheur à cristaux liquides reste affiché après une pression de touche pendant environ 15 secondes.

Affichage du mode d'économie d'énergie

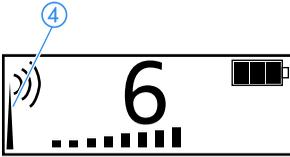
Lorsque le microphone émetteur n'a détecté aucun signal audio en l'espace de 5 minutes ou a été mis en sourdine, il commute en mode d'économie d'énergie. Dans l'affichage apparaît "CH OFF" et le signal d'émission est coupé.

Lorsque le microphone émetteur détecte un signal audio, il commute de nouveau en mode d'émission et l'affichage retourne à afficher le canal réglé.

Affichages du récepteur

Affichage signal radio

L'affichage du signal radio ④ (mât avec ondes radioélectriques) sur l'affichage à cristaux liquides vous informe sur la réception radio :



Mât avec ondes radioélectriques :

Un signal radio suffisamment puissant est reçu.

Mât sans ondes radioélectriques :

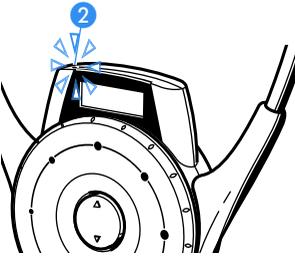
Aucun signal radio n'est reçu sur le canal réglé ou le signal radio est trop faible.

Pas de mât, pas d'ondes radioélectriques :

Le récepteur est en mode veille. Vous pouvez toutefois modifier les réglages du récepteur.

Affichage de contrôle de la charge

Pendant le processus de charge, la LED ② vous informe sur le niveau de charge de l'accumulateur intégré du récepteur.



LED s'allume en rouge :

L'accumulateur intégré du récepteur est en charge.

LED s'allume en vert :

L'accumulateur intégré du récepteur est entièrement chargé. Le récepteur peut être maintenant utilisé.

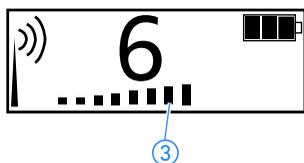
LED clignote lentement en rouge :

La température de l'accumulateur intégré se situe en dehors de la gamme autorisée (de 3 à 40 °C). Le processus de charge est interrompu, jusqu'à ce que la température d'accumulateur se retrouve dans la gamme autorisée.

LED s'allume en jaune/orange :

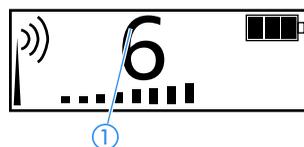
L'accumulateur intégré du récepteur est défectueux. Veuillez prendre contact avec votre revendeur Sennheiser.

Affichage du volume



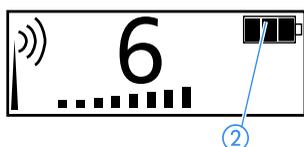
L'affichage du volume ③ de l'afficheur à cristaux liquides vous informe sur le volume du récepteur.

Affichage des canaux



L'affichage des canaux ① de l'afficheur à cristaux liquides vous informe sur le canal réglé.

Affichage de l'état de charge



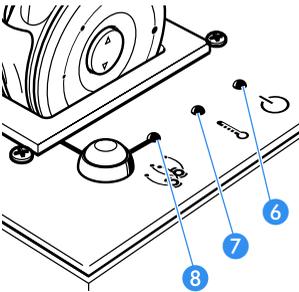
L'affichage de la charge ② de l'afficheur à cristaux liquides vous informe sur l'état de charge de l'accu intégré du récepteur.

Peu de temps avant la fin du chargement de l'accu, l'éclairage de l'affichage s'allume. Celui-ci indique la prochaine déconnexion automatique de l'appareil.

Affichages de la mallette de recharge

Affichage de fonctionnement

La LED **POWER** ⑥ s'allume tant que l'alimentation est sous tension.



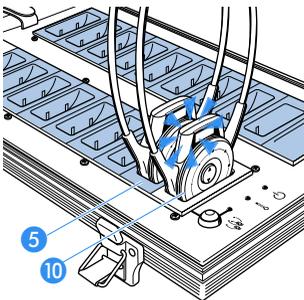
Affichage de la température

La LED **TEMP ERROR** ⑦ s'allume lorsque la température de la mallette de recharge est trop élevée. Tous les processus de charge sont interrompus tant que la température n'a pas baissé.

Affichage de la fonction "copie automatique"

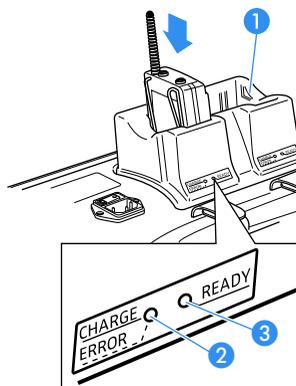
La LED **COPY AVAILABLE** ⑧ est allumée en vert lorsque la fonction "copie automatique" est disponible. C'est le cas lorsque

- un récepteur activé se trouve dans le chargeur avec la fonction de copie de canal (Master) ⑩,
- et
- au moins un récepteur se trouve dans un des ports de chargement pour récepteur (Slave) ⑤.



La LED **COPY AVAILABLE** ⑧ s'éteint lorsque la fonction "copie automatique" n'est pas disponible. C'est le cas lorsque

- le récepteur est désactivé dans le chargeur avec la fonction de copie de canal (Master) ⑩,
- le récepteur est extrait du chargeur avec la fonction de copie de canal (Master) ⑩ ou
- tous les 19 ports de chargement (Slave) ⑤ sont vides.



Affichages accu pour pack accu/émetteur de poche

Chaque port de chargement pour pack accu/émetteur de poche ① comprend les LED CHARGE/ERROR ② et READY ③, qui indiquent les états de fonctionnement suivants :

Aucune LED allumée :

- Le port de chargement pour pack accu/émetteur de poche ① est prêt à fonctionner, mais il est vide.
- Un émetteur sans pack accu se trouve dans le port de chargement.

LED rouge CHARGE/ERROR ② allumée :

Le pack accu est en cours de charge. Contrairement au chargeur rapide L 2015, la LED rouge clignotante d'indication d'erreur n'est pas disponible sur la mallette de recharge EZL 2020-20 L.

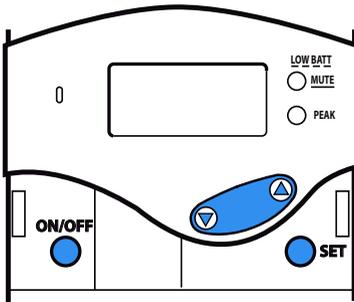
LED verte READY ③ allumée :

Le pack accu est chargé, la charge d'entretien fonctionne.

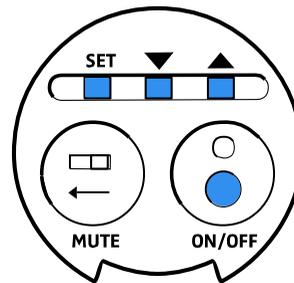
LED verte READY ③ s'allume brièvement et s'éteint :

L'émetteur de poche est équipé de piles et ne peut donc pas être chargé.

Les fonctions des commandes de l'émetteur de poche/micro émetteur



Emetteur de poche

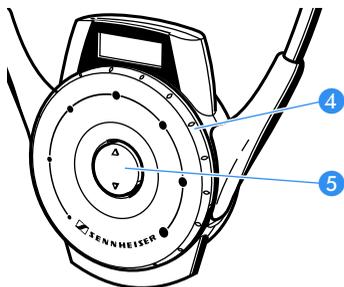


Micro émetteur

Commande	Mode*	Fonction
Touche ON/OFF 6	Désactivé	Appuyer sur la touche pour activer l'émetteur
	Activé	Appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour désactiver l'émetteur
	Zone de sélection	Abandonner la sélection et retourner à l'affichage standard
	Zone d'entrée	Abandonner la saisie et retourner à la zone de sélection sans accepter les dernières entrées
Touche SET 10	Affichage standard	Aller dans la zone de sélection
	Zone de sélection	Aller dans la zone d'entrée de l'option affichée
	Zone d'entrée	Enregistrer les réglages et revenir à la zone de sélection ("STORED" s'affiche brièvement)
	Verrouillage des touches activé	Aller directement dans le menu "LOCK", dans lequel vous pouvez désactiver le verrouillage des touches
Touche à bascule ▲/▼ 9	Affichage standard	Sans fonction
	Zone de sélection	Aller à l'option précédente (▲) ou suivante (▼)
	Zone d'entrée	Augmenter (▲) et/ou réduire (▼) les valeurs de l'option affichée ou activer (ON) et/ou désactiver (OFF) l'option

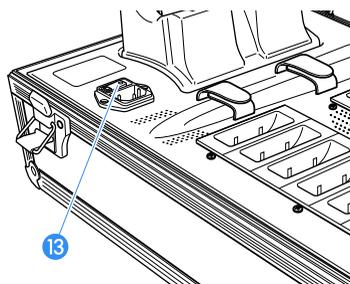
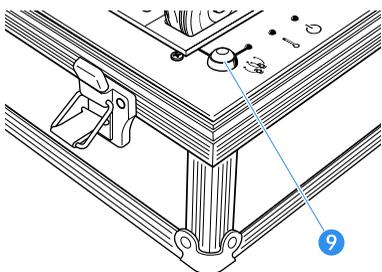
* En ce qui concerne les zones de menu "Affichage standard", "Zone de sélection" et "Zone d'entrée", voir "Vue d'ensemble du menu de commande de l'émetteur de poche" à la page 46.

Les fonctions des commandes du récepteur



Commandes	Fonction
Réglage du volume 4	Tourner le dispositif de réglage pour modifier le volume
Touche de sélection des canaux ▲/▼ 5	Passer au canal suivant (▲) et/ou au canal précédent (▼)
Récepteur stéthoscopique	Écarter le récepteur stéthoscopique pour activer le récepteur

Les fonctions des commandes de la mallette de recharge



Commandes	Fonction
Touche COPY 9	Démarrer la fonction de copie de canal (voir page 35)
Interrupteur secteur 13	Activer/désactiver la mallette de recharge

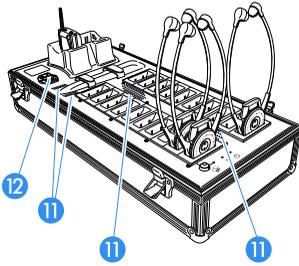
Mise en service

Installer la mallette de recharge

Remarque :

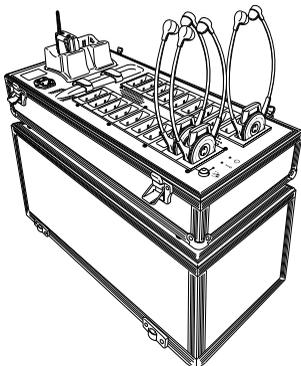
La mallette de recharge ainsi que les accus des émetteurs et récepteurs peuvent se réchauffer pendant la charge. Veillez à respecter les points suivants pour permettre le dégagement de la chaleur :

- L'air doit pouvoir circuler librement par les orifices d'aération 11.
- Eloignez la mallette de recharge de toute source de chaleur et des rayons directs du soleil.
- Enlevez le capot de la mallette de recharge pendant la charge.



Quatre pieds autocollants en plastique sont joints pour empêcher l'appareil de glisser sur la surface sur laquelle il est posé.

Attention ! Les surfaces des meubles sont traitées avec des laques, des vernis brillants ou des plastiques susceptibles de présenter des taches au contact d'autres matières plastiques. Malgré un contrôle minutieux des matières plastiques que nous utilisons, nous ne pouvons pas exclure la possibilité de décoloration.



- ▶ Placez la mallette de recharge sur une surface plane.
- ▶ Raccordez le câble secteur fourni à la prise secteur 12.
- ▶ Raccordez le câble secteur fourni à une prise de courant.

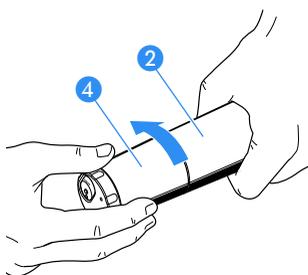
Remarque :

Le capot de la mallette de recharge peut servir de support à la mallette (voir illustration).

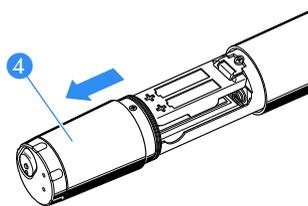
Insérer/changer les piles ou le pack accu du micro émetteur

Utilisez pour le micro émetteur de le pack accu rechargeable BA 2015 **5** soit deux piles AA, 1,5 V.

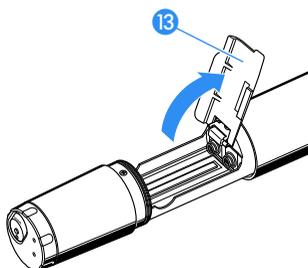
- ▶ Dévissez la partie afficheur **4** dans le sens de la flèche (sens inverse des aiguilles d'une montre) du corps du microphone **2**.



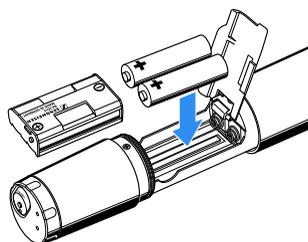
- ▶ Retirez la partie portant l'afficheur **4** jusqu'en butée.



- ▶ Ouvrez le couvercle **13** du compartiment à piles.



- ▶ Mettez en place les piles ou le pack accu BA 2015 comme indiqué sur le compartiment à piles. Observez la polarité.

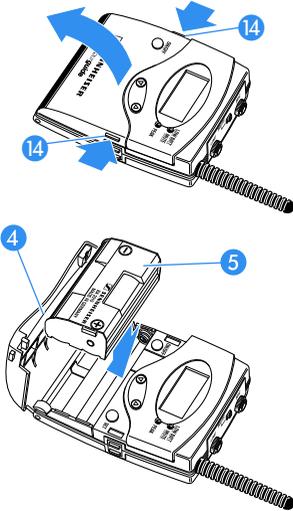


- ▶ Fermez le couvercle **13**.
- ▶ Glissez le compartiment à piles dans le corps du microphone émetteur.
- ▶ Revissez la partie afficheur.

Remarque :

Charger toujours le pack accu dans le port de chargement **1** de la mallette de recharge (voir "Charger le pack accu BA 2015" à la page 31).

Insérer/changer les piles ou le pack accu de l'émetteur de poche



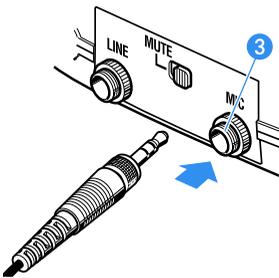
Utilisez pour l'émetteur de poche soit le pack accu rechargeable BA 2015 (5) soit deux piles AA, 1,5 V. N'utilisez pas d'autres accus !

- ▶ Appuyez sur les deux touches de déverrouillage (14) du compartiment à piles et ouvrez le couvercle du compartiment à piles (4).
- ▶ Insérez les piles ou le pack accu BA 2015 (5) comme indiqué ci-contre. Respectez la polarité des piles.
- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à piles (4).

Raccorder un microphone à l'émetteur de poche

Remarque :

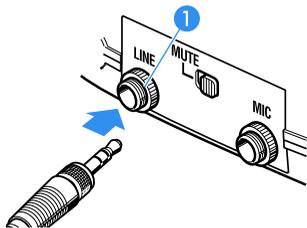
Les microphones Sennheiser adaptés sont mentionnés en page 7.



- ▶ Raccordez le microphone à l'entrée de microphone (3) de l'émetteur de poche.
- ▶ Vissez l'écrou raccord.
- ▶ Réglez la sensibilité d'entrée du microphone, comme décrit à la page 39.

Raccorder une source sonore externe à l'émetteur de poche

Une source sonore externe, telle que par exemple un lecteur CD, un lecteur MP3, une bande magnétique, etc. – mais pas de deuxième microphone – peut être raccordée à l'émetteur. Les deux signaux - celui de l'entrée de microphone et celui de l'entrée Line - sont alors audibles simultanément dans les récepteurs.

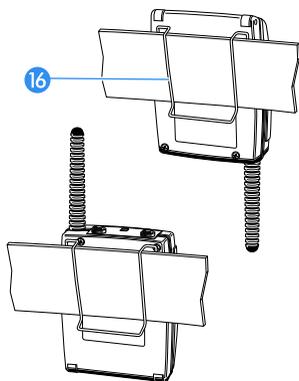


- ▶ Raccordez la sortie Line de la source sonore externe à l'entrée Line 1 de l'émetteur de poche.
- ▶ Vissez l'écrou raccord.
- ▶ Raccordez l'entrée Line, comme décrit à la page 37.
- ▶ Réglez la sensibilité d'entrée de l'entrée Line, comme décrit à la page 38.

Fixer l'émetteur de poche à un vêtement

Le clip ceinture 16 permet par exemple de fixer l'émetteur de poche au pantalon.

Vous pouvez également fixer l'émetteur sur le vêtement avec l'antenne dirigée vers le bas. Pour cela, sortez le clip ceinture 16 et retournez-le à 180 °.



L'utilisation quotidienne

Mettre les appareils en marche/à l'arrêt

Remarques :

- Retirez les piles ou le pack accu de l'émetteur de poche ou du micro émetteur si les appareils restent inutilisés pendant une durée prolongée.
- Mettez les émetteurs à l'arrêt si n'aucune transmission doit s'effectuer afin de mettre cette plage de fréquence à disposition d'autres applications.

Mettre l'émetteur de poche en marche et à l'arrêt

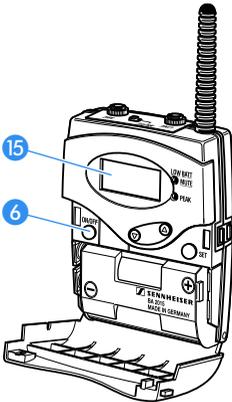
Pour mettre l'émetteur de poche en marche :

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF 6.

L'afficheur à cristaux liquides 15 fait apparaître la désignation de l'appareil, puis l'affichage standard.

Pour mettre l'émetteur de poche à l'arrêt :

- ▶ Maintenez la touche ON/OFF 6 enfoncée jusqu'à ce que "OFF" apparaisse sur l'afficheur à cristaux liquides.



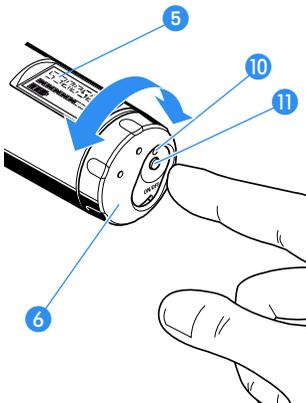
Mettre le micro émetteur en marche et à l'arrêt

Pour mettre le micro émetteur en marche :

- ▶ Tournez le capuchon 6 au bas du micro émetteur dans la position qui permet de voir la touche ON/OFF 11.

- ▶ Appuyez sur la touche ON/OFF 11, pour mettre le micro émetteur en marche.

La LED rouge 12 s'allume. L'afficheur à cristaux liquides 5 fait apparaître la désignation de l'appareil, puis l'affichage standard.



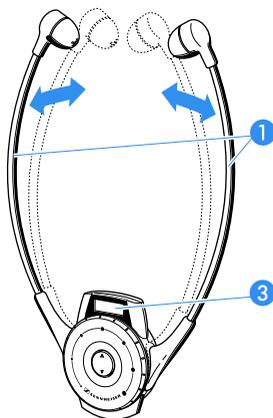
Pour mettre le micro émetteur à l'arrêt :

- ▶ Maintenez la touche **ON/OFF** **11** enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur indique "OFF". L'afficheur à cristaux liquides **5** et la LED rouge **11** s'éteignent.

Activer/désactiver automatiquement le récepteur

Le récepteur est activé dès que les branches des écouteurs **1** sont écartés. L'afficheur à cristaux liquides **3** s'allume.

Lorsque vous les rapprochez, le récepteur passe en mode veille (désactivation audio) et s'éteint au bout de 2 minutes.



Mettre la mallette de recharge en marche et à l'arrêt

Pour mettre la mallette de recharge en marche :

- ▶ Appuyez sur l'interrupteur secteur **13** sur la position "I".

La LED **POWER** **6** s'allume.

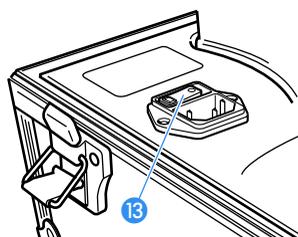
Pour mettre la mallette de recharge à l'arrêt :

- ▶ Appuyez sur l'interrupteur secteur **13** sur la position "O".

La LED **POWER** **6** s'éteint.

Remarque :

Lorsque la mallette de recharge n'est pas utilisée durant de longues périodes, mettez-la à l'arrêt et débranchez la prise d'alimentation du secteur.



Régler le volume sonore

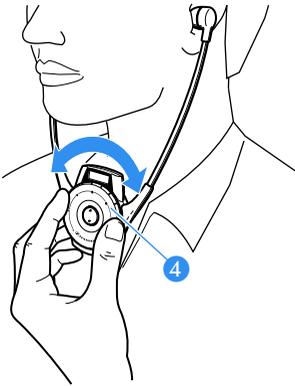
Régler le volume sonore du récepteur

ATTENTION! Risque de troubles auditifs !



Une écoute prolongée à un volume trop élevé peut entraîner des dommages irréversibles de l'audition.

► Réglez le volume sur le minimum avant de mettre le récepteur.



► Réglez le réglage du volume ④ de façon à entendre le locuteur de façon claire et nette.

Remarque :

Le réglage du volume ④ ne possède pas de butée, ce qui signifie que vous pouvez la tourner à volonté vers la droite ou vers la gauche.

Charger les packs accu

- ATTENTION!**
- Utilisez la mallette de recharge exclusivement pour charger l'émetteur de poche SK 2020 D, le récepteur HDE 2020 D et le pack accu BA 2015.



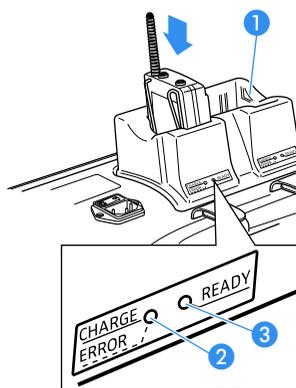
- N'essayez jamais de charger d'autres accus ou piles avec la mallette de recharge !

Charger le pack accu inséré dans l'émetteur de poche

Pour charger l'émetteur de poche dans la mallette de recharge EZL 2020-20 L :

- ▶ Insérez comme illustré ci-contre l'émetteur de poche avec le pack accu dans le port de chargement du pack accu/émetteur ①.
- ▶ L'émetteur de poche est automatiquement désactivé. La LED rouge CHARGE/ERROR ② du port de chargement s'allume.

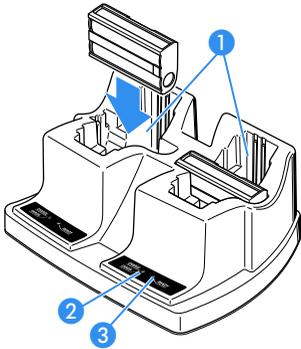
Une fois que le pack accu est entièrement chargé, la LED verte READY ③ s'allume.



Remarque :

- Le chargement d'un pack accu complètement déchargé dure environ 3½ heures à température ambiante.
- Vous pouvez également retirer le pack accu de l'émetteur et l'introduire dans le port de chargement du pack accu/émetteur de poche ① comme décrit dans le chapitre suivant.
- Contrairement au chargeur rapide L 2015, la LED rouge clignotante d'indication d'erreur n'est pas disponible sur la mallette de recharge EZL 2020-20 L.

Charger le pack accu BA 2015



Pour charger le pack accu du micro émetteur ou de l'émetteur de poche :

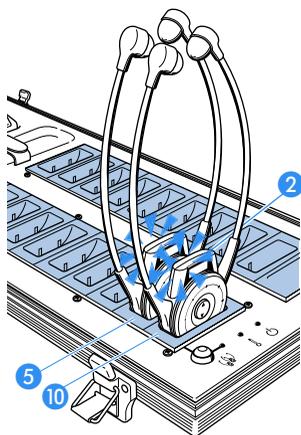
- ▶ Retirez le pack accu comme décrit aux pages 24 et 25.
- ▶ Insérez comme illustré ci-contre le pack accu dans le port de chargement du pack accu/émetteur ①. La LED rouge CHARGE/ERROR ② du port de chargement s'allume.

Une fois que le pack accu est entièrement chargé, la LED verte READY ③ s'allume.

Remarques :

- Le chargement d'un pack accu complètement déchargé dure environ 3½ heures à température ambiante.
- Le chargement d'un pack accu interne peut durer plus longtemps si :
 - le pack accu est complètement déchargé et doit être tout d'abord régénéré avec une charge de restauration,
 - la température ambiante est près de ou supérieure à 40 °C, car le processus de chargement est interrompu pour protéger le pack accu jusqu'à ce que la température d'accu ait atteint une valeur admissible.
- Pour des raisons de sécurité, tout processus de chargement est terminé au bout de 4 heures.
- Rechargez le pack accu BA 2015 environ tous les 3 à 6 mois, en cas de non utilisation prolongée des appareils.

Charger l'accu interne du récepteur



- Enfoncez le récepteur dans un des ports de chargement pour récepteur 5/10 (surlignés en bleu clair dans l'illustration ci-contre).
La LED 2 s'allume (voir tableau).

Couleur de LED	Signification
rouge	Accu en charge
vert	Accu entièrement chargé
rouge clignotant	Température d'accu supérieure à 40 °C ou inférieure à 3 °C
jaune/orange	Accu défectueux. Interrompez le processus de charge et contactez votre revendeur Sennheiser.

Remarques :

- Le chargement d'un accu interne complètement déchargé dure environ 2½ heures à température ambiante.
- Le chargement d'un accu interne peut durer plus longtemps si :
 - l'accu interne est complètement déchargé et doit être tout d'abord régénéré avec une charge de restauration,
 - la température d'accu est supérieure à 40 °C ou inférieure à 3 °C, car le processus de chargement est interrompu pour protéger l'accu interne jusqu'à ce que la température d'accu ait atteint une valeur admissible (la LED 2 clignote en rouge).
- Un dispositif de protection supplémentaire de la température empêche une surchauffe à l'intérieur de la mallette de recharge. Dans ce cas, le processus de chargement s'interrompt et ne redémarre qu'après refroidissement de la mallette de recharge.
- Rechargez les accus du récepteur environ tous les 6 mois, en cas de non utilisation prolongée des appareils. Vous évitez ainsi un déchargement complet à l'origine de dommages.

Régler le canal

Pour régler le système sur un canal précis, procédez comme suit :

1. Réglez sur l'émetteur de poche/le micro émetteur le canal souhaité (voir la section suivante).
2. Réglez sur un récepteur le même canal (voir "Régler le canal sur le récepteur" à la page 34).
3. Accordez plusieurs récepteurs sur le même canal simultanément avec la fonction de copie de canal (voir "Programmation de canal rapide à l'aide de la fonction de copie de canal" à la page 35).

Régler le canal sur l'émetteur de poche/le micro émetteur

Pour régler l'émetteur de poche ou le micro émetteur sur le canal souhaité, utilisez le menu de commande de l'appareil. Une vue d'ensemble de ce menu de commande est disponible à partir de la page 46.

▶ Assurez-vous que le verrouillage des touches est désactivé (voir "Activer/désactiver le verrouillage des touches" à la page 42).

▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑩.

Le menu de commande apparaît. La première option "CHAN" clignote.

▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑩.

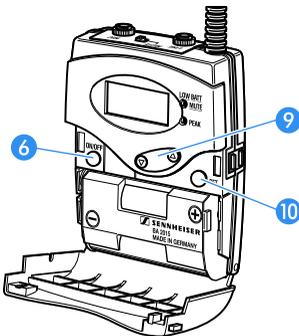
Le canal actuel clignote.

▶ Modifiez le canal en appuyant sur la touche à bascule ▲/▼ ⑨.

Lorsque vous appuyez sur la touche à bascule ▲/▼ ⑨ sur la position ▲ (UP), le canal suivant est affiché ; si vous appuyez sur la touche à bascule ▲/▼ ⑨ sur la position ▼ (DOWN), le canal précédent est affiché.

Si vous maintenez enfoncée la touche à bascule ▲/▼ ⑨, l'affichage se modifie en continu (fonction Repeat).

▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑩ pour mémoriser durablement le canal sélectionné.



“STORED” apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. L'émetteur de poche ou le micro émetteur émet maintenant sur le canal sélectionné. La dernière option utilisée apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides.

Pour quitter le menu de commande :

- ▶ Sélectionnez avec la touche à bascule ▲/▼ 9 l'option “EXIT” et appuyez sur la touche SET 10. L'affichage standard apparaît.

Ou :

- ▶ Appuyez sur la touche ON/OFF 6 jusqu'à ce que l'affichage standard apparaisse.

Régler le canal sur le récepteur

Afin que le récepteur puisse recevoir l'émetteur, les deux doivent être impérativement réglés sur le même canal.

Pour modifier manuellement le canal de réception :

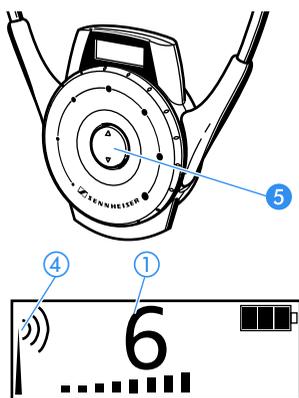
- ▶ Appuyez en haut ou en bas sur la touche de sélection de canal ▲/▼ 5.

Le canal sélectionné apparaît sur l'indicateur de canal 1.

Lorsque l'émetteur émet sur ce canal, l'affichage de signal radio 4 l'indique par les ondes radioélectriques.

Remarques :

- Si vous maintenez enfoncée la touche de sélection de canal ▲/▼ 5, l'affichage se modifie en continu (fonction Repeat).
- Si vous dépassez le canal 6, l'affichage recommence au canal 1.



Programmation de canal rapide à l'aide de la fonction de copie de canal

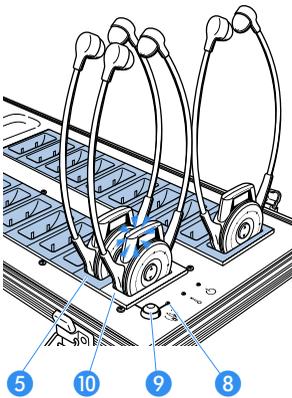
Vous pouvez régler jusqu'à 19 récepteurs dans la mallette de recharge simultanément sur un canal souhaité. Le canal actuel du récepteur situé dans le port de chargement est copié avec la fonction de copie de canal (Master) 10 sur tous les autres récepteurs situés dans la mallette de recharge.

- ▶ Introduisez les récepteurs à régler dans les ports de chargement pour récepteur (Slave) 5.
- ▶ Activez le récepteur dont vous souhaitez copier le canal.
- ▶ Introduisez ce récepteur dans le port de chargement avec la fonction de copie de canal (Master) 10. Le récepteur doit être activé.

La LED **COPY AVAILABLE** 8 est allumée en vert, tant que la fonction de copie de canal est disponible.

- ▶ Appuyez sur la touche **COPY** 9 pour lancer la fonction de copie de canal.

Les afficheurs à cristaux liquides s'allument sur tous les récepteurs ayant été réglés correctement sur le même canal.



Remarques :

- La fonction de copie de canal peut être également réalisée sans alimentation secteur de la mallette de recharge, si les accus du récepteur ne sont pas déchargés.
- Un récepteur dans le port de chargement avec la fonction de copie de canal (Master) 10 s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes environ, si vous n'appuyez pas sur la touche **COPY** 9.

Utiliser simultanément plusieurs systèmes Tourguide

Si vous réalisez simultanément plusieurs visites guidées avec le système Tourguide 2020 D, il se peut que les systèmes s'interfèrent mutuellement. Pour empêcher ceci, les systèmes utilisés simultanément (à savoir un émetteur de poche ou un micro émetteur et plusieurs récepteurs) doivent être réglés sur des canaux différents.

Mettre en sourdine les appareils

Mettre en sourdine l'émetteur de poche

- ▶ Poussez l'interrupteur **MUTE** ② vers la gauche dans la position "MUTE".

La LED rouge **LOW BATT/MUTE** ⑦ est allumée en permanence. L'affichage de niveau **MIC** ④ ne présente plus d'amplitude. L'émetteur de poche est mis en sourdine.

Remarque :

Lorsque la mise en sourdine (MUTE) est activée, l'entrée de microphone ③ est mise en sourdine, mais pas l'entrée Line ④. Vous pouvez alors jouer par exemple de la musique par l'entrée Line, et elle n'est pas perturbée par le microphone.

Pour arrêter la mise en sourdine :

- ▶ Poussez l'interrupteur **MUTE** ② vers la droite. La LED rouge **LOW BATT/MUTE** ⑦ s'éteint. L'affichage de niveau **MIC** ④ et l'affichage de niveau **LINE** ⑤ indiquent le niveau actuel.

Mettre en sourdine le micro émetteur

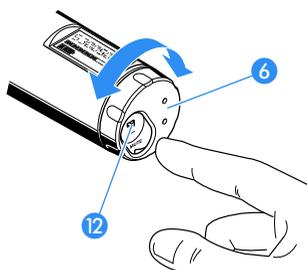
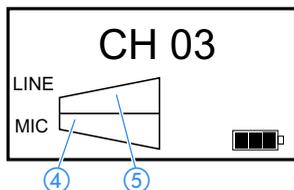
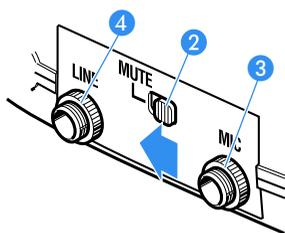
- ▶ Tournez le capuchon ⑥ au bas du micro émetteur dans la position qui permet de voir le commutateur **MUTE** ⑫.

- ▶ Glissez le commutateur **MUTE** ⑫ dans le sens de la flèche.

L'afficheur du micro émetteur indique "MUTE". Après 5 minutes, l'afficheur indique "CH OFF" (voir "Affichage du mode d'économie d'énergie" à la page 14).

Pour arrêter la mise en sourdine :

- ▶ Pour que le signal audio soit de nouveau transmis, glissez le commutateur **MUTE** ⑫ en arrière.

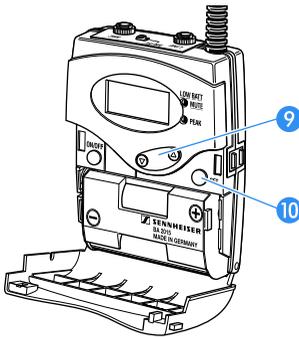


Réglages spéciaux de l'émetteur

Pour les réglages spéciaux décrits dans cette section, le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur est nécessaire. Une vue d'ensemble de ce menu de commande est disponible à partir de la page 46.

Activer/désactiver l'entrée Line de l'émetteur de poche

Une source sonore quelconque, par exemple pour jouer de la musique, peut être raccordée à l'entrée Line. L'entrée Line doit être ensuite activée comme suit :

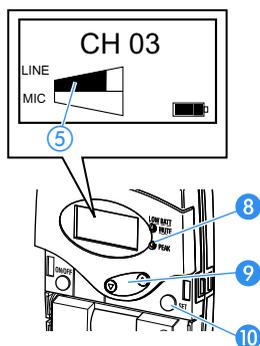


- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.
Le menu de commande apparaît. La première option "CHAN" clignote.
- ▶ Appuyez sur la touche à bascule ▲/▼ 9 plusieurs fois dans la direction ▼ (DOWN), jusqu'à ce que "LINE" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.
Si l'entrée Line est désactivée, "LINE.OFF" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides ; si l'entrée Line est activée, "LINE.ON" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche à bascule ▲/▼ 9.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10 pour mémoriser durablement le réglage.
"STORED" apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Adaptez la sensibilité de l'entrée Line à votre source sonore externe, comme décrit dans le paragraphe suivant.

Modifier la sensibilité de l'entrée Line de l'émetteur de poche

Pour adapter la sensibilité de l'entrée Line à votre source sonore externe :

- ▶ Vérifiez que l'entrée Line est activée (voir la section précédente).
- ▶ Raccordez la source sonore externe, mettez-la sous tension et démarrez la restitution.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10. Le menu de commande apparaît. La première option "CHAN" clignote.
- ▶ Appuyez sur la touche à bascule ▲/▼ 9 plusieurs fois jusqu'à ce que "SENSIT" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides et que l'affichage de niveau LINE 5 apparaisse.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10. La sensibilité d'entrée actuelle et l'affichage de niveau LINE 5 apparaissent sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche à bascule ▲/▼ 9, de sorte que l'affichage de niveau LINE 5 atteigne, dans les passages les plus forts, le maximum, la LED jaune **PEAK** 8 s'allume, mais non durablement.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10 pour mémoriser durablement le réglage. "STORED" apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. La sensibilité de l'entrée Line est mémorisée.



Modifier la sensibilité de l'entrée du microphone de l'émetteur de poche

Pour adapter la sensibilité de l'entrée du microphone à votre microphone :

▶ Raccordez le microphone, placez-le dans la position adéquate (voir la notice d'emploi du microphone) et parlez comme d'habitude dans le microphone.

▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.

Le menu de commande apparaît. La première option "CHAN" clignote.

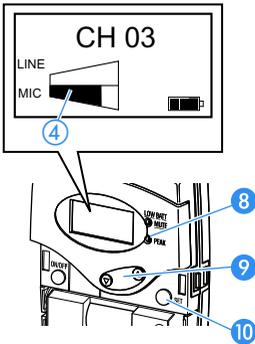
▶ Appuyez sur la touche à bascule ▲/▼ 9 plusieurs fois jusqu'à ce que "SENSIT" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides et que l'affichage de niveau MIC 4 apparaisse.

▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.

La sensibilité d'entrée actuelle et l'affichage de niveau MIC 4 apparaissent sur l'afficheur à cristaux liquides.

▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche à bascule ▲/▼ 9, de sorte que l'affichage de niveau MIC 4 atteigne, dans les passages les plus forts, le maximum, la LED jaune PEAK 8 s'allume, mais non durablement.

▶ Appuyez sur la touche **SET** 10 pour mémoriser durablement le réglage. "STORED" apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. La sensibilité de l'entrée du microphone est mémorisée.



Régler la sensibilité d'entrée du micro émetteur

La sensibilité d'entrée est trop élevée quand une saturation du circuit de transmission se produit en cas de communication proche ou de voix fort. Dans ce cas, l'affichage du niveau audio "AF" ④ indique la valeur maximale.

En revanche, si la sensibilité réglée est trop faible, le signal du circuit de transmission ne sera pas assez puissant. Le signal est alors entaché de bruit.

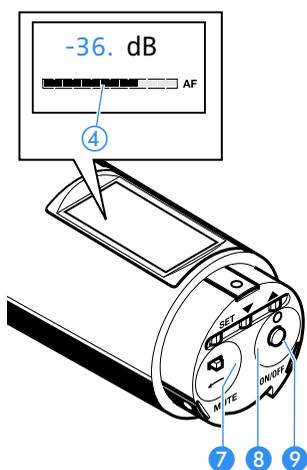
La sensibilité est correctement réglée si l'affichage du niveau audio "AF" ④ n'indique le niveau maximal que dans les passages les plus forts.

Pour régler la sensibilité du micro émetteur :

- ▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑦.
Le menu de commande apparaît. La première option "CHAN" clignote.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲/▼ ⑧/⑨ plusieurs fois jusqu'à ce que "SENSIT" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides et que l'affichage du niveau audio ④ apparaisse.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑦.
La sensibilité d'entrée actuelle et l'affichage du niveau audio ④ apparaissent sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur les touches ▲/▼ ⑧/⑨, de sorte que l'affichage du niveau audio ④ atteigne, dans les passages les plus forts, le maximum, la LED jaune **PEAK** ⑧ s'allume, mais non durablement.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑦ pour mémoriser durablement le réglage.
"STORED" apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. La sensibilité de l'entrée du microphone est mémorisée.

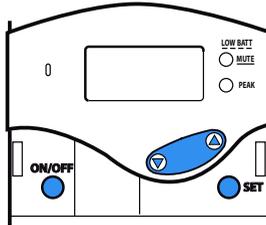
Partez des valeurs indicatives suivantes pour un pré-réglage approximatif :

- Animation : -24 à -12 dB
- Interview : -12 à 0 dB

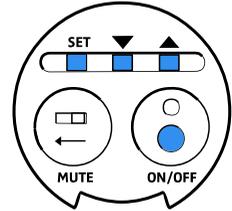


Afficher la fréquence d'émission de l'émetteur de poche/du micro émetteur

Pour afficher la fréquence d'émission du canal réglé actuel :



Emetteur de poche

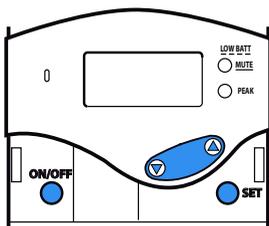


Micro émetteur

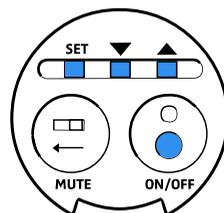
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option "**CHAN**" clignote.
- ▶ Appuyez sur les touches **▲/▼** plusieurs fois jusqu'à ce que "**FREQ**" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
La fréquence d'émission actuelle apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides. Vous ne pouvez pas modifier cette fréquence d'émission.
- ▶ Appuyez sur la touche **ON/OFF** ou sur la touche **SET** pour revenir au menu de commande.

Rétablir les réglages d'usine

Pour rétablir les réglages d'usine de l'émetteur de poche/du micro émetteur :



Emetteur de poche



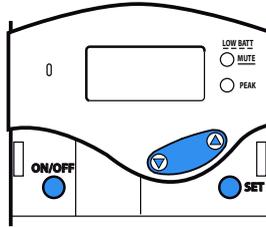
Micro émetteur

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option "CHAN" clignote.
- ▶ Appuyez sur sur les touches ▲/▼ plusieurs fois jusqu'à ce que "RESET" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
"RST.OK" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour rétablir les réglages d'usine de l'appareil.
"DONE" apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. Le l'émetteur de poche/du micro émetteur retrouve les réglages d'usine suivants :
 - Canal : 1
 - Entrée Line : désactivée (émetteur de poche uniquement)
 - Sensibilités d'entrée
Entrée Line : -24 dB (émetteur de poche uniquement)
Entrée microphone : -12 dB
 - Verrouillage des touches : hors tension
 - Interface infrarouge : hors tension

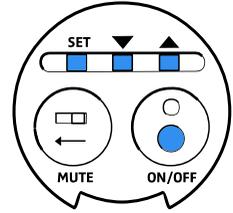
Activer/désactiver le verrouillage des touches

Le verrouillage des touches évite que l'émetteur de poche/le micro émetteur soit désactivé involontairement pendant le fonctionnement ou que des modifications soient entreprises.

Pour **activer** le verrouillage des touches :



Emetteur de poche



Micro émetteur

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option "**CHAN**" clignote.
- ▶ Appuyez sur les touches **▲/▼** plusieurs fois jusqu'à ce que "**LOCK**" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
"**LOC.OFF**" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur les touches **▲/▼**.
"**LOC.ON**" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour activer le verrouillage des touches.
"**STORED**" apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. Le verrouillage des touches est maintenant activé. Sur l'affichage standard apparaît le symbole d'activation du verrouillage des touches.

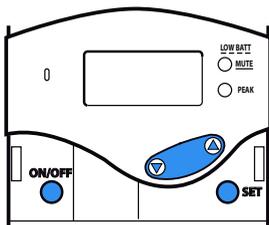


Pour **désactiver** le verrouillage des touches :

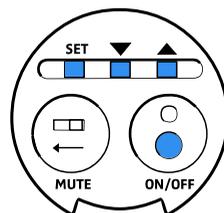
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
"**LOC.ON**" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur les touches **▲/▼**.
"**LOC.OFF**" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour désactiver le verrouillage des touches.
"**STORED**" apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. Le verrouillage des touches est maintenant désactivé. Sur l'affichage standard, le symbole d'activation du verrouillage des touches disparaît.

Afficher le numéro de version de l'émetteur de poche/du micro émetteur

Pour afficher le numéro de version du système installé :



Emetteur de poche



Micro émetteur

V 1.001

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option "**CHAN**" clignote.
- ▶ Appuyez sur les touches **▲/▼** plusieurs fois jusqu'à ce que "**SERVIC**" clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le numéro de version est affiché.

Le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur

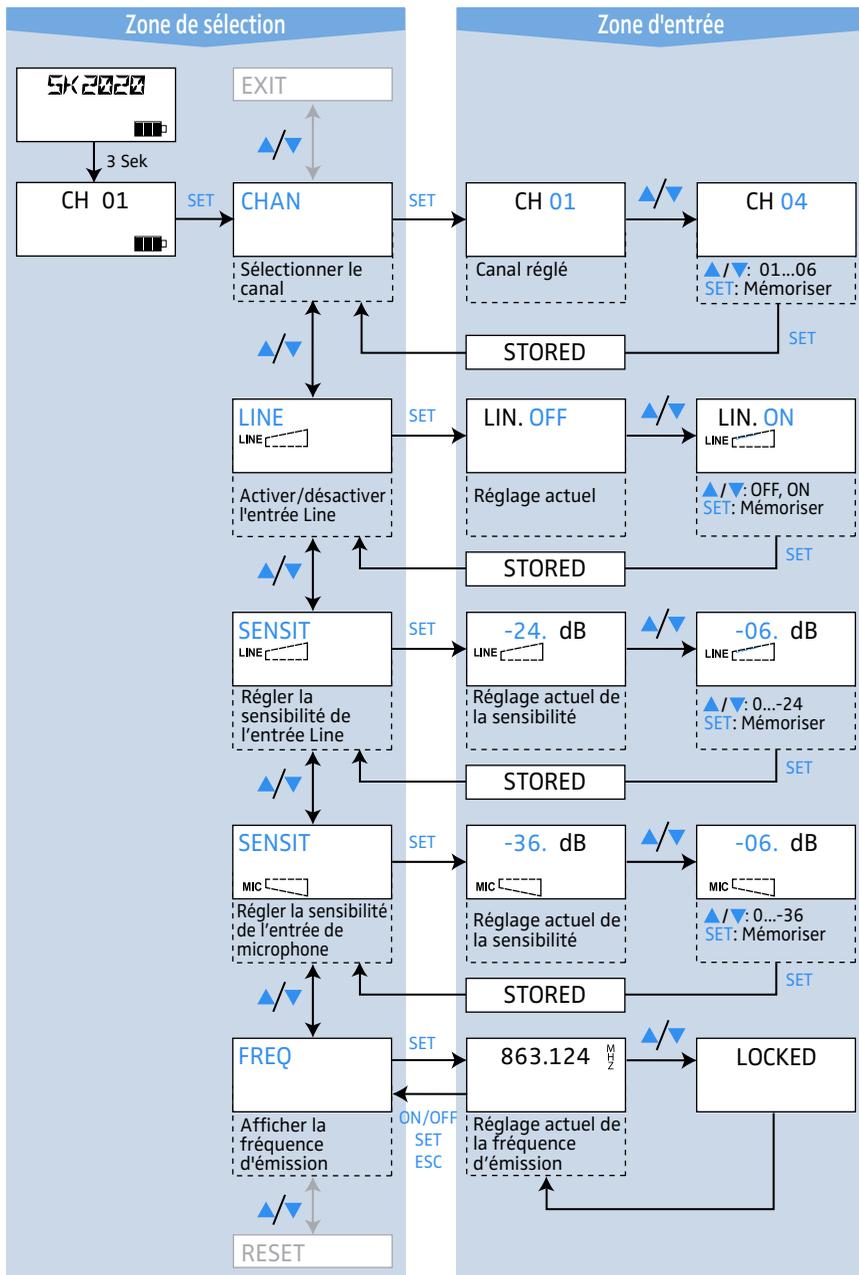
Le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur comprend les options suivantes :

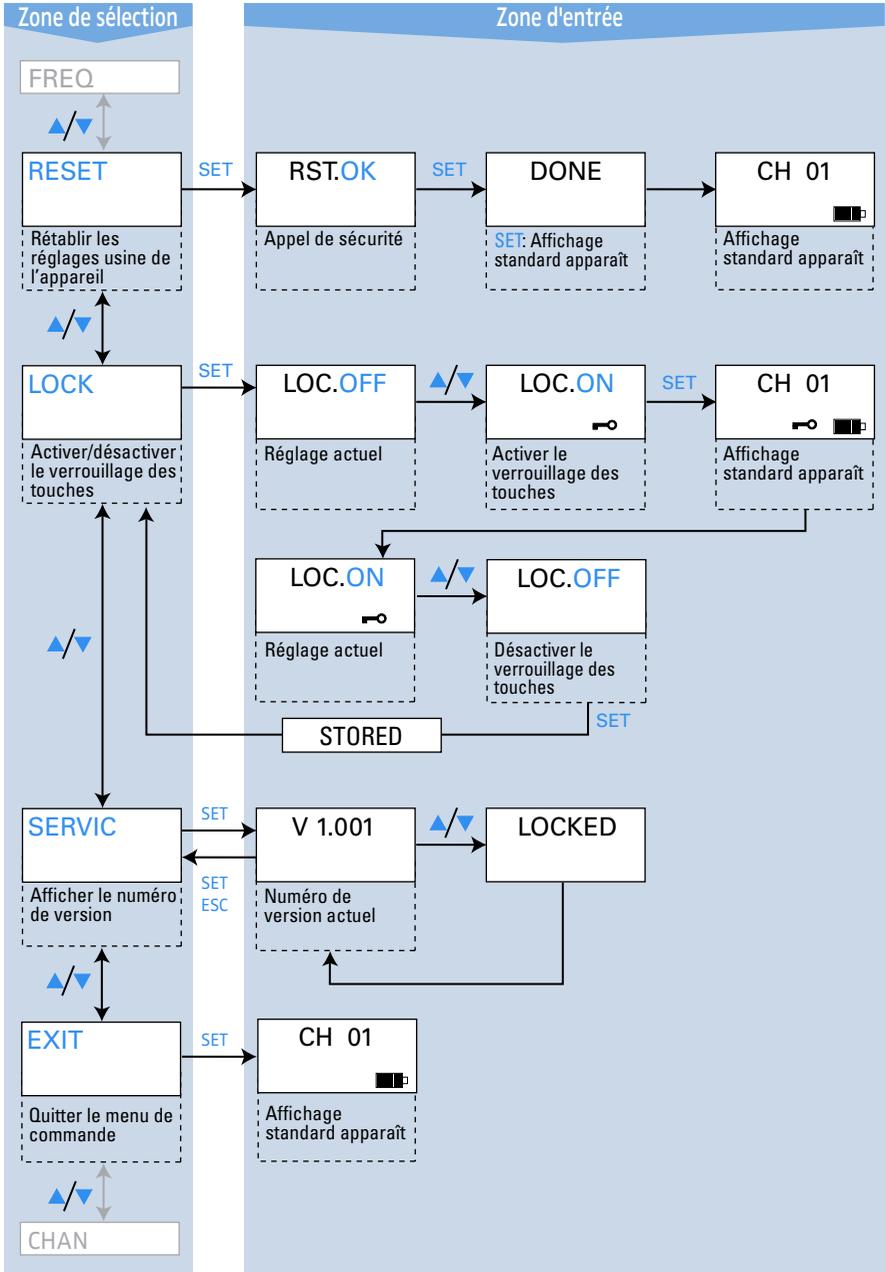
Option	Signification
CHAN	Sélectionner le canal (voir page 33)
LINE*	Activer/désactiver l'entrée Line (voir page 37)
SENSIT (LINE)*	Modifier la sensibilité de l'entrée Line (voir page 38)
SENSIT (MIC)	Modifier la sensibilité de l'entrée de microphone (voir page 39)
FREQ	Afficher la fréquence du canal actuel (voir page 41)
RESET	Rétablir les réglages usine de l'appareil (voir page 42)
LOCK	Activer/désactiver le verrouillage des touches (voir page 42)
SERVIC	Afficher le numéro de version (voir page 44)
EXIT	Quitter le menu de commande

*) Cette option est uniquement disponible sur l'émetteur de poche

Vue d'ensemble du menu de commande de l'émetteur de poche

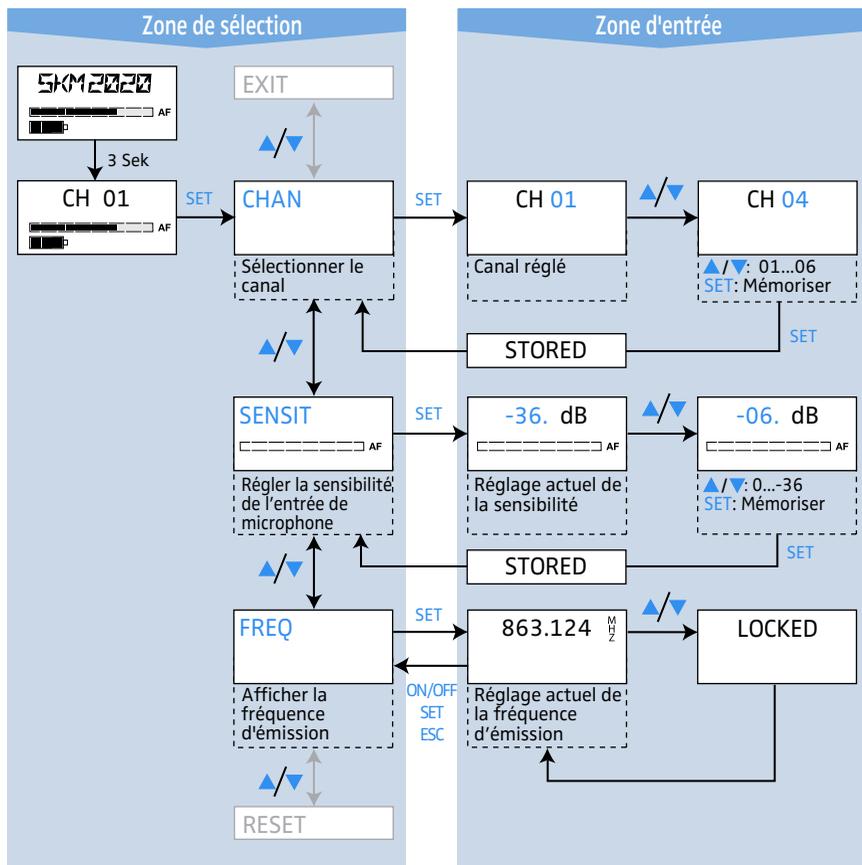
En appuyant sur la touche **ON/OFF** dans le menu, vous pouvez abandonner la saisie.

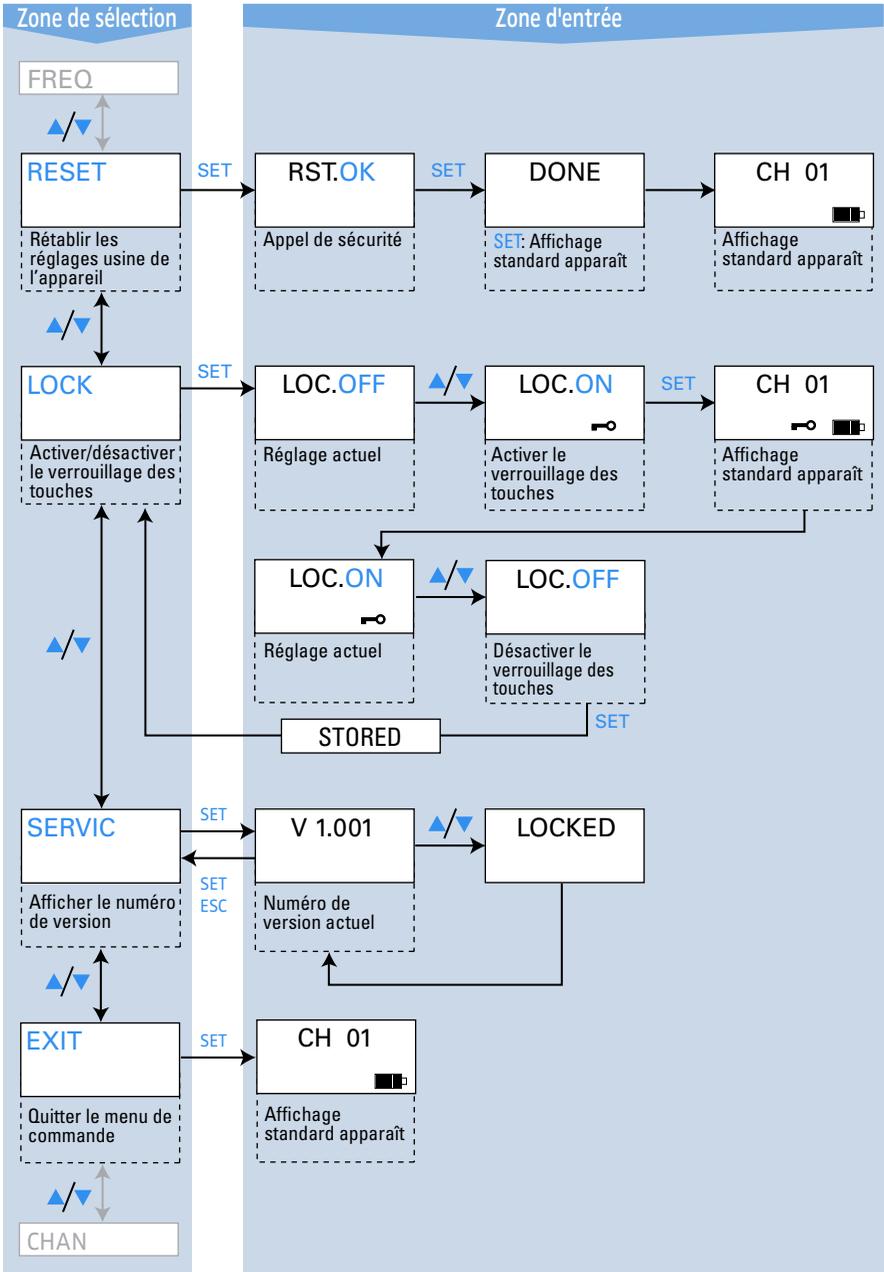




Vue d'ensemble du menu de commande du micro émetteur

En appuyant sur la touche **ON/OFF** dans le menu, vous pouvez abandonner la saisie.





Entretien et maintenances

ATTENTION! Les liquides peuvent endommager les composants électroniques des appareils !

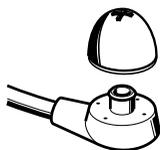


Une infiltration des liquides dans les boîtiers des appareils peut causer des courts-circuits et endommager les composants électroniques.

- ▶ Eloignez tout type de liquide des appareils.

-
- ▶ Avant le nettoyage, débranchez les appareils de la prise de courant.
 - ▶ Nettoyez exclusivement les appareils à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Nettoyer les coussinets d'oreille



- ▶ Désolidarisez soigneusement les coussinets d'oreille du récepteur.
- ▶ Nettoyez les coussinets d'oreille à l'eau chaude savonneuse et rincez-les bien.
- ▶ Laissez sécher les coussinets d'oreille avant de les resolidariser.

Remarque :

Pour des raisons de hygiène, vous devrez remplacer les coussinets d'oreille de temps en temps (voir "Accessoires" à la page 54).

En cas d'anomalies

Problème	Cause possible	Remède possible
Pas de témoin de fonctionnement sur l'émetteur	Piles déchargées ou pack accu vide	Changer les piles ou charger le pack accu (voir page 30)
Pas d'ondes radioélectriques sur l'afficheur du récepteur	Pas de signal radio : émetteur et récepteur ne sont pas sur le même canal	Régler l'émetteur et tous les récepteurs sur le même canal (voir page 35)
	Pas de signal radio : la portée de la liaison radio est dépassée	Réduire la distance entre le récepteur et l'émetteur
	Émetteur en mode d'économie d'énergie (voir page 14)	Vérifier la source de signal
Signal radio présent, pas de signal sonore, la LED rouge LOW BATT/MUTE 7 est allumée sur l'émetteur	L'émetteur est mis en sourdine (MUTE)	Désactiver la mise en sourdine (voir page 36)
Signal sonore distordu	La modulation de l'émetteur est trop élevée	Modifier la sensibilité de l'entrée de microphone (voir page 39) et/ou de l'entrée Line (voir page 38)
Autonomie de l'émetteur considérablement réduite	Usure normale ou endommagement	Changer le pack accu BA 2015
Autonomie du récepteur considérablement réduite	Usure normale ou endommagement	Faire changer les accus par le service Sennheiser
Signal sonore temporairement défectueux	La distance avec l'émetteur est trop grande	Réduire la distance avec l'émetteur
	Signal d'anomalie inconnu	Changer de canal avec l'émetteur et le récepteur
	Un autre émetteur gêne la réception	Régler les émetteurs sur différents canaux

Contactez votre partenaire Sennheiser en cas de problèmes avec votre installation autres que ceux mentionnés dans le tableau, ou si les remèdes proposés ne suffisent pas à résoudre les problèmes.

Caractéristiques techniques

Émetteur de poche SK 2020 D (N° Réf. : 500548)

Émetteur de poche SK 2020 D-US (N° Réf. : 500549)

Type de modulation	2 FSK (46K0F1D)
Plage de fréquence HF	863 à 865 MHz
Plage de fréquence HF (US)	926 à 928 MHz
Canaux	6
Puissance de sortie HF	10 mW
Puissance de sortie HF (US)	max. 50 mV/m (distance 3m)
Réponse en fréquence BF	100 à 7 000 Hz
Tension d'entrée max.	Micro : 650 mV _{eff} (sensibilité -36 dB)
Entrée Line/Mic	Line : 2 V _{eff} (sensibilité -24 dB)
Autonomie	typ. 8 h
Alimentation	Pack accu BA 2015, 2,4 V ou 2 piles AA, 1,5 V
Température ambiante	0 °C à 50 °C
Dimensions	env. 82 x 64 x 24 mm
Poids (avec pack accu BA 2015)	env. 160 g

Micro émetteur SKM 2020 D (N° Réf. : 500894)

Micro émetteur SKM 2020 D-US (N° Réf. : 500895)

Type de modulation	2 FSK (46K0F1D)
Plage de fréquence HF	863 à 865 MHz
Plage de fréquence HF (US)	926 à 928 MHz
Canaux	6
Puissance de sortie HF	10 mW
Puissance de sortie HF (US)	max. 50 mV/m (distance 3 m)
Réponse en fréquence BF	100 – 7.000 Hz
Autonomie	typ. 8 h
Alimentation	Pack accu BA 2015, 2,4 V ou 2 piles AA, 1,5 V
Température ambiante	0 °C à 50 °C
Dimensions	env. Ø 50 mm x 225 mm
Poids (avec pack accu BA 2015)	422g

Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D (N° Réf. : 500543)**Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D-US (N° Réf. : 500544)**

Type de modulation	2 FSK
Plage de fréquence HF	863 à 865 MHz
Plage de fréquence HF (US)	926 à 928 MHz
Canaux	6
Réponse en fréquence BF	100 à 7 000 Hz
Niveau de pression acoustique pour 1 kHz	max. 120 dB SPL
Taux de distorsion totale pour 1 kHz	< 1 %
Autonomie	typ. 8 h
Alimentation	Accu Lithium-polymère, 830 mAh
Température ambiante	0 °C à 50 °C
Dimensions	env. 245 x 125 x 20 mm
Poids	env. 70 g

Mallette de recharge EZL 2020-20 L (N° Réf. : 500542)

Température ambiante en mode de charge	0 °C à 40 °C
Tension secteur	100 à 240 V AC (50/60 Hz)
Puissance primaire	max. 70 W
Tension de charge pour HDE 2020	typ. 5 V
Courant de charge par port pour HDE 2020	typ. 400 mA
Durée de charge HDE 2020	env. 2,5 h
Tension de charge pour SK 2020 / BA 2015	max. 3,4 V
Courant de charge par port pour SK 2020 / BA 2015	typ. 500 mA
Durée de charge SK 2020 / BA 2015	env. 3,5 h
Dimensions	env. 600 x 270 x 380 mm
Poids à vide	env. 8,3 kg

Le Système Tourguide 2020 D est conforme aux normes Européennes suivantes :

radio : ETSI EN 301357-1/-2, classe 1
 CEM : ETSI EN 301489-1/-9, EN 55103-1/-2
 sécurité : EN 60065

CE 0682

Dans la plage de fréquence 863 – 865 MHz, vous pouvez utiliser ces appareils sans autorisation dans les pays suivants :

A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, HR, I, IRL, IS, L, LT, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO, TR.

Le Système Tourguide 2020 D-US est conforme aux normes Américaines et Canadiennes suivantes et a reçu les certifications suivantes :

USA: FCC-Part 15 C Canada:RSS-210 Issue 6

SK 2020 et HDE 2020: FCC-ID: DMOTG2020D, IC: 2099A - TG 2020 D

SKM 2020: FCC ID: DMO SKM 2020 D; IC: 2099A - SKM 2020 D

Accessoires

Nom du produit	Description du produit	N° Réf.
HDE 2020 D	Récepteur stéthoscopique	500543
HDE 2020 D-US	Récepteur stéthoscopique (US)	500544
-	Coussinettes d'oreille (noirs) pour récepteur stéthoscopique HDE 2020 D et HDE 2020 D-US	037080
-	Coussinettes d'oreille (transparents) pour récepteur stéthoscopique HDE 2020 D et HDE 2020 D-US	040949
SK 2020 D	Émetteur	500548
SK 2020 D-US	Émetteur (US)	500549
SKM 2020 D	Micro émetteur	500894
SKM 2020 D-US	Micro émetteur (US)	500895
EZL 2020-20 L	Mallette de recharge	500542
BA 2015	Pack accu	009950
CL 2	Câble de raccordement pour microphone, 1,5 m	004840
CL 1	Câble de raccordement pour appareils audio externes (Entrée Line), 52 cm	005022
ME 2-N	Micro cravatte	005018
ME 4-N	Micro cravatte	005020
MKE 2-EW GOLD	Micro cravatte	009831
ME 3-N	Micro serre-tête	005019
HSP 2-EW	Micro serre-tête	009866
HSP 4-EW	Micro serre-tête	009867
HS 2-EW	Micro serre-tête	-
e 815	Micro main avec câble de raccordement, cardioïde	009425
e 825 S	Micro main avec câble de raccordement, cardioïde	004511
e 835	Micro main avec câble de raccordement, cardioïde	004513
e 840	Micro main avec câble de raccordement, cardioïde	009894
e 845	Micro main avec câble de raccordement, supercardioïde	004515
Câble secteur UE	Câble secteur 2,5 m, noir, avec fiche UE	054324
Câble secteur US	Câble secteur 2,5 m, noir, avec fiche US	054325
Câble secteur UK	Câble secteur 2,5 m, noir, avec fiche UK	057256

Déclarations du fabricant

Garantie

Le produit original Sennheiser que vous avez acheté est couvert par une garantie de 24 mois. Cette période de garantie court à partir de la date de l'achat original - lorsque le produit était neuf, non encore utilisé par le premier utilisateur final. Veuillez conserver votre facture (ou votre certificat de garantie) comme preuve d'achat. À défaut d'apporter une telle preuve d'achat, qui sera vérifiée par votre distributeur local Sennheiser, vous devrez payer les éventuelles réparations effectuées. La preuve d'achat doit spécifier la date d'achat et le nom du produit. Nous remplissons nos obligations en matière de garantie en réparant gratuitement tout problème matériel ou de fabrication, à notre choix, en réparant ou en échangeant les parties séparées ou tout l'appareil. Toute pièce défectueuse démontée d'un produit lors d'une intervention sous garantie devient la propriété de Sennheiser electronic GmbH & Co. KG.

Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie susmentionnée :

- Défaut mineur ou dispersion dans la qualité d'un produit, n'affectant pas sa valeur ou son adaptation à l'application désirée
- Tout accessoire livré avec le produit
- Batteries rechargeables ou piles (ces éléments ont un cycle de vie réduit, dont la durée dépend également de la fréquence d'utilisation)
- Problèmes résultant d'une utilisation non appropriée (erreur d'utilisation, dommages mécanique, tension d'alimentation incorrecte) Dans le cadre de cette garantie, le terme "utilisation appropriée" désigne l'utilisation du produit dans les conditions décrites dans les instructions d'utilisation.
- Défauts dus à l'usure
- Toute modification apportée à un produit Sennheiser, par vous ou un tiers, sauf autorisation écrite préalable de Sennheiser, compte tenu de la nature et de l'étendue de la modification
- Défauts dus à une force majeure
- Défauts déjà connus par l'utilisateur au moment de l'achat

Toute demande de garantie est invalidée si le produit est traité par un personnel ou un établissement de réparations non autorisé.

Le droit à la garantie est applicable dans tout pays du monde où les droits statutaires ne sont pas en contradiction avec nos réglementations de garantie. Aucune revendication supplémentaire, allant plus loin que les droits mentionnés dans les termes et conditions de garantie, ne sera acceptée.

Les clients peuvent se voir accorder, dans leur pays, des droits statutaires qui ne sont pas restreints par ces termes et conditions de garantie, puisque la garantie est réglementée par les lois en vigueur dans le pays où le produit Sennheiser a été acheté par le client. Les provisions de la Convention des Nations Unies concernant les Ventes Internationales de Biens ne s'appliquent pas à ce service.

Les clients restent soumis dans chaque pays aux dispositions nationales relatives à la garantie légale.

Si vous désirez adresser une réclamation sous garantie, veuillez envoyer le produit à votre distributeur local, avec les accessoires et la preuve d'achat.

Vous trouverez sur Internet, à l'adresse www.sennheiser.com, une liste à jour de tous les partenaires de service de Sennheiser electronic GmbH & Co. KG dans le monde.

L'expédition s'effectue aux risques et périls de l'utilisateur. Pour éviter tout dommage au cours du transit, veuillez si possible utiliser l'emballage original.

Déclaration de conformité pour la CE

CE 0682

Ces appareils sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de les Directives 2004/108/EU, 2006/95/EU und 1999/05/EU. Vous trouvez cette déclaration dans l'internet sous www.sennheiser.com.

Avant d'utiliser ces appareils, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

Piles et accus



Les accus fournis peuvent être recyclés. Jetez les accus usagés dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur. Afin de protéger l'environnement, déposez uniquement des accus complètement déchargés.

Déclaration WEEE



■ Votre produit Sennheiser a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

Déclaration requise par la Partie 15 des réglementations de la FCC et la norme RSS-210

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations de la FCC et avec la norme RSS-210 de l'Industrie Canadienne. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la Partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives pour une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre une énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Des risques d'interférences ne peuvent toutefois pas être totalement exclus dans certaines installations. Dans le cas d'interférences gênantes pour la réception des émissions de radio ou télédiffusées (il suffit, pour le constater, d'allumer et d'éteindre l'équipement), l'utilisateur est invité à prendre l'une des mesures suivantes pour les éliminer :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise ou un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un revendeur ou un technicien de radio ou télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. Avertissement : Toute modification non expressément approuvée par Sennheiser GmbH & Co. KG peut annuler le droit de l'utilisateur à l'emploi de l'équipement en question.

Index

Affichages 13

- Canal (récepteur) 18
- Contrôle de la charge (récepteur) 17
- Copie automatique (mallette de recharge) 19
- Etat de charge (récepteur) 18
- Fonctionnement (mallette de recharge) 19
- Fonctionnement et d'état des piles (émetteur de poche) 13
- Fonctionnement et d'état des piles (micro émetteur) 15
- MUTE (émetteur de poche) 14
- Peak (émetteur de poche) 13
- Signal radio (récepteur) 17
- Température (mallette de recharge) 19
- Verrouillage des touches 14
- Verrouillages des touches 15
- Volume (récepteur) 18

Emetteur de poche 9

- Activer/désactiver l'entrée Line 37
- Activer/désactiver le verrouillage des touches 42
- Afficher la fréquence d'émission 41
- Afficher le numéro de version 44
- Charger le pack accu 30
- Insérer/changer les piles ou le pack accu 25
- Mettre à l'arrêt 27
- Mettre en marche 27
- Modifier la sensibilité de l'entrée du microphone 39
- Modifier la sensibilité de l'entrée Line 38
- Raccorder un microphone 25
- Raccorder une source sonore externe 26
- Régler le canal 33
- Rétablir les réglages d'usine 42

Mallette de recharge 12

- Affichage accu pour pack accu/émetteur de poche 20
- Installer 23
- Mettre à l'arrêt 28
- Mettre en marche 28
- Raccorder 23

Micro émetteur 10

- Activer/désactiver le verrouillage des touches 42
- Afficher la fréquence d'émission 41
- Afficher le numéro de version 44
- Insérer/changer les piles ou le pack accu 24
- Mettre à l'arrêt 28
- Mettre en marche 27
- Régler la sensibilité d'entrée 40
- Régler le canal 33
- Rétablir les réglages d'usine 42

Récepteur 11

- Activer/désactiver 28
- affichage signal radio 17
- Affichage de contrôle de la charge 17
- Affichage de l'état de charge 18
- Affichage des canaux 18
- Affichage du volume 18
- Charger l'accu interne 32
- Programmation de canal rapide (fonction de copie) 35
- Régler le canal 34
- Régler le volume 29



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1
30900 Wedemark, Germany
Phone +49 (5130) 600 0
Fax +49 (5130) 600 300
www.sennheiser.com

Printed in Germany
Publ. 02/08
516509 / A03